



СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Пункт 22 повестки дня: Положение на Ближнем Востоке (<i>окончание</i>)	1
Пункт 45 повестки дня: Обзор и оценка целей и политики Международной стратегии развития на второе Десятилетие раз- вития Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря Доклад Второго комитета	7
Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета, главы III—VII, VIII (разделы А—Е), IX— XIV, XXI и XXII: доклад Второго комитета (часть I)	7
Пункт 44 повестки дня: Оперативная деятельность в целях развития: докла- ды Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций:	
а) Программа развития Организации Объединен- ных Наций;	
б) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций;	
с) деятельность в области технического сотру- дничества, проводимая под руководством Генер- ального секретаря;	
д) Программа добровольцев Организации Объ- единенных Наций: Доклад Второго комитета	7
е) утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объеди- ненных Наций	17

Председатель: г-н Адам Малик (Индонезия).

ПУНКТ 22 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Положение на Ближнем Востоке (окончание)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Те-
перь Ассамблея продолжит обсуждение пункта
22 повестки дня, заслушав выступления по моти-
вам голосования, состоявшегося вчера поздно ве-
чером.

2. Г-н РАХАЛЬ (Алжир) (*говорит по-француз-
ски*): Позиция Алжира была подробно изложена в
нашем выступлении во время прений по вопросу о
положении на Ближнем Востоке [2008-е заседа-
ние]. Мотивы нашего голосования вчера по проек-
ту резолюции A/L.650/Rev.1 нуждаются в некото-
рых пояснениях.

3. Очевидно, что текст принятой резолюции [*резо-
люция 2799 (XXVI)*] не соответствует точке зре-
ния правительства Алжира в отношении удов-
летворительного урегулирования положения на
Ближнем Востоке. Этот текст основывается, глав-
ным образом, на резолюции 242 (1967) Совета Бе-
зопасности, которая никогда не получала поддер-
жки Алжира. Я не буду вновь останавливаться на
причинах такой позиции, которые я имел возмож-
ность подробно изложить в ходе прений. Я огра-

ничусь кратким перечислением наших критических
замечаний в отношении резолюции, которая толь-
ко что была принята Ассамблеей.

4. Во-первых, в этой резолюции делается попытка
определить принципы всеобъемлющего урегулиро-
вания кризиса на Ближнем Востоке и в то же
время принимаются во внимание лишь элементы
того положения, которое было создано в резуль-
тате израильской агрессии 1967 года и оккупации
Израилем арабских территорий.

5. Во-вторых, в резолюции не учитывается следу-
ющий существенный факт: события июня 1967 го-
да свидетельствуют о том, что Израиль является
агрессором, а арабские страны — жертвами его
агрессии. В резолюции не только приравниваются
агрессор и его жертвы, более того, в ней содер-
жится намерение предоставить Израилю значи-
тельные компенсации за возвращение оккупиро-
ванных им арабских территорий. Таким образом,
текст этой резолюции идет вразрез с принципа-
ми Устава и находится в серьезном противоре-
чии с важнейшими положениями Декларации об
укреплении международной безопасности, приня-
той нами на двадцать пятой сессии [*резолюция
2734 (XXV)*].

6. В-третьих, в резолюции никоим образом не
учитывается ни та позиция, которую и по сей день
занимает Израиль в отношении международных
организаций, ни его постоянный отказ выполнить
резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безо-
пасности. В то время как Израиль за свои дей-
ствия заслужил самое суровое осуждение, эта
резолюция укрепляет его отрицательное отноше-
ние, поощряет его и впредь бросать вызов Органи-
зации Объединенных Наций и возобновлять акты
агрессии, из которых он вплоть до настоящего
времени безнаказанно извлекал выгоды.

7. Наконец, в-четвертых, в этой резолюции не
принимается во внимание один из существенных
элементов положения на Ближнем Востоке, а
именно основные права палестинского народа. Эти
неотъемлемые права были признаны и вновь под-
тверждены в нескольких резолюциях нашей Орга-
низации, а также во время настоящей сессии.
Теперь все признают, что невозможно найти реше-
ние конфликта, если не учитывать требований, ча-
яний и стремлений палестинского народа. Поэто-
му неприемлемым является тот факт, что в резо-
люции, касающейся положения на Ближнем Вос-
токе, даже не упоминается об этом определяющем
факторе, а эта проблема по-прежнему трактует-
ся исключительно как проблема беженцев.

8. Тем не менее во время голосования этой резолюции мы воздержались, во-первых, для того, чтобы подчеркнуть наше уважение к миссии глав африканских государств, которые попытались найти путь урегулирования проблемы; во-вторых, чтобы подчеркнуть наше убеждение в том, что авторов данного проекта вдохновляло искреннее стремление покончить с трудным, если не трагическим, положением, которое ложится бременем на все население этого региона; наконец, чтобы не препятствовать усилиям, направленным на сохранение бдительности мирового общественного мнения в отношении опасности, которую представляет собой положение на Ближнем Востоке для дела мира во всем мире.

9. То обстоятельство, что мы воздержались при голосовании, не изменяет нашей убежденности в том, что для урегулирования положения на Ближнем Востоке необходимо изучить суть кризиса и его источники и что в таком урегулировании обязательно должен участвовать сам палестинский народ.

10. Г-н РЮДБЕК (Швеция) (*говорит по-английски*): В соответствии с позицией, занимаемой Швецией с 1967 года, наша делегация воздержалась вчера при голосовании по представленным нам проектам резолюций, в которых рекомендуются различные подходы к разрешению политических проблем на Ближнем Востоке. Мы с глубоким сожалением отмечаем, что до сих пор никакого решения еще не предвидится. Правительство Швеции твердо убеждено, что политическое решение следует искать на основе резолюции 242 (1967) Совета Безопасности в целом.

11. Мы всегда считали абсолютно необходимым поддерживать усилия Генерального секретаря и его Специального представителя, имеющие целью добиться выполнения решения Совета Безопасности. Я пользуюсь случаем, чтобы еще раз заявить здесь, что Швеция твердо поддерживает миссию посла Ярринга и питает полнейшее доверие к тому, как он выполнит свои полномочия. Поэтому мы хотели бы выразить твердую надежду на то, что его инициативы встретят полный и позитивный отклик со стороны всех заинтересованных сторон так, чтобы сделать возможными дальнейшие поиски путей к мирному урегулированию при его содействии.

12. Г-н ОРТИС ДЕ РОСАС (Аргентина) (*говорит по-испански*): Делегация Аргентины не принимала участия в прениях по вопросу о положении на Ближнем Востоке, ибо считала, что нынешнее состояние данного вопроса не требует нового изложения нашей точки зрения относительно принципов, затрагиваемых этой проблемой. Мы ее уже неоднократно публично излагали, и за год, прошедший после двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, не произошло событий, которые потребовали бы ее изменения. Именно это отсутствие практических сдвигов делает необходимым более интенсивный поиск путей, ведущих к справедливому и долговременному решению вопроса, чего мы все желаем.

13. В этой связи заслуживает внимания положительный ответ Египта [A/8541, приложение II] на памятную записку Специального представителя Генерального секретаря от 8 февраля 1971 года [там же, приложение I]. Мы рассматриваем этот ответ Египта как благоприятный фактор, могущий в значительной мере способствовать успешному осуществлению миссии Ярринга.

14. Вместе с тем мы искренне верим, что пересмотр и расширение условий, изложенных правительством Израиля в его ответе [там же, приложение III] на вышеуказанную памятную записку, могли бы послужить достаточной основой для возобновления, с надеждой на успех, переговоров, осуществляемых под эгидой посла Ярринга. Однако в любом случае позиция, занять которую правительство Израиля сочтет целесообразным, входит исключительно в сферу его компетенции, и мы можем лишь выразить пожелание, чтобы в ней учитывались определенные моменты, которые мы считали необходимыми.

15. Ввиду вышеизложенного мы сомневаемся в целесообразности того, чтобы Генеральная Ассамблея просила посредством резолюции то или иное государство — член Организации дать определенный ответ на определенный вопрос в ходе переговоров, которые должны оцениваться по достигнутому результату, а не по предпринимаемым последовательным шагам процедурного характера

16. Поэтому мы считаем необходимым сделать оговорку относительно пункта 6 постановляющей части проекта резолюции A/L.650/Rev.1. Мы, тем не менее, проголосовали в поддержку этого проекта, считая, что он представляет собой разумное усилие, направленное на возобновление на соответствующей основе миссии Ярринга, что, в конечном счете, является главной целью в данных условиях.

17. Некоторые формулировки указанного проекта не являются, конечно, абсолютно удовлетворительными с точки зрения моей делегации. Но в столь щекотливом вопросе, каким является ближневосточный вопрос, очевидно невозможно составить текст, в котором нашли бы должное отражение различные оттенки, характеризующие мнение каждой отдельной делегации. Например, пункт 9 постановляющей части проекта на испанском языке представляет некоторые трудности для моей делегации. Текст на английском языке, являющийся оригиналом, представляется нам более соответствующим требованиям, и мы голосовали по проекту, имея в виду именно этот оригинал, а не текст на испанском языке, который, по нашему мнению, следует отредактировать.

18. Позиция делегации Аргентины в отношении проекта резолюции A/L.650/Rev.1 логически определила нашу позицию и в отношении остальных проектов резолюции и поправок, представленных на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Мы верим, что все они преследуют высокие цели и содержат положительные моменты, но, чтобы быть

последовательными в отношении нашего голосования по данному проекту резолюции, мы решили воздержаться при голосовании по остальным проектам.

19. Прежде чем закончить свое выступление, делегация Аргентины хочет еще раз заявить, что установление справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке остается целью, на достижение которой должны быть направлены все усилия Организации Объединенных Наций и ее отдельных членов, и что резолюция 242 (1967) Совета Безопасности во всех ее частях остается основой достижения этого справедливого и прочного мира.

20. Сэр Лоуренс МАКИНТАЙР (Австралия) (*говорит по-английски*): Делегация Австралии воздержалась при голосовании по всем поправкам, содержащимся в документах A/L.655 и Add.1 и A/L.656, и воздержалась бы при голосовании по проекту резолюции A/L.651 и Add.1, если бы он был поставлен на голосование, поскольку нам было ясно, что эти тексты неприемлемы для главных сторон, втянутых в кризис на Ближнем Востоке. Правительство Австралии, в соответствии со своей официальной политикой нейтралитета в этом вопросе, отдало бы предпочтение объективной резолюции, которая не вела бы к поляризации международного мнения в пользу той или другой стороны. Возможно, что если бы в ней была сделана попытка найти середину между этими противоречивыми позициями, такая резолюция явилась бы конструктивным вкладом в установление прочного мира в этом районе.

21. Мы признаем и приветствуем относительную умеренность, нашедшую отражение в принятой вчера вечером Ассамблеей резолюции, которая свидетельствует о том, что ее авторы руководствовались духом компромисса. Но мы сожалеем, что авторы не сочли возможным сформулировать или принять текст, который мог бы получить если не полную поддержку, то, по меньшей мере, молчаливое согласие всех непосредственно заинтересованных сторон. Без этого в настоящее время, по мнению делегации Аргентины, нет перспективы на принятие Ассамблеей реалистического практического решения в целях возобновления миссии посла Ярринга, а тем самым и открытия переговоров и прогресса на пути к достижению мира на Ближнем Востоке.

22. В заключение делегация Австралии хочет воздать особую дань выдвинутой из лучших побуждений и тщательно продуманной конструктивной инициативе 10 членов Комитета глав африканских государств Организации африканского единства, проявивших, по нашему мнению, такую степень ответственности, которая, разрешите мне сказать, может послужить примером для Организации Объединенных Наций.

23. Г-н ЗЕНТАР (Марокко) (*говорит по-французски*): Вчера вечером моя делегация воздержалась при голосовании проекта резолюции A/L.650/Rev.1.

24. Я хотел бы изложить те веские причины, которые заставили нас занять такую позицию, несмотря на то что все усилия Марокко в меру его возможностей были всегда направлены на поиски мирного урегулирования конфликта на Ближнем Востоке. Хотя в предложенном нам тексте и содержатся некоторые из тех принципов, которые всегда признавала и отстаивала моя страна, особенно принцип недопустимости приобретения территорий силой, другие положения, напротив, кажутся нам не только недопустимыми, но и опасными для будущего мира и стабильности в данном районе.

25. Прежде всего, нам приходится констатировать, к нашему большому сожалению, что резолюция, которая только что была принята Генеральной Ассамблеей, определенно является шагом назад по сравнению с резолюцией, принятой в прошлом году [*резолюция 2628 (XXV)*]. В самом деле, в течение прошедшего года были сделаны попытки приложить определенные заслуживающие похвалы усилия, чтобы наметить контуры решения. Мы вынуждены констатировать, что, в то время как с арабской стороны было сделано много уступок, все эти попытки натолкнулись на полную непримиримость израильской стороны. Это является доказательством того, что Израиль стремится сохранить напряженность на Ближнем Востоке и увековечить оккупацию арабских территорий.

26. В этих условиях наша Ассамблея должна была принять в этом году резолюцию, которая содержала бы более ясное и определенное требование к Израилю возвратить все территории, захваченные в результате агрессии 1967 года.

27. Вот почему мы считаем, что принятый вчера текст фактически поощряет непримиримость.

28. Вторым весьма серьезным недостатком резолюции является полное игнорирование палестинского народа и его неотъемлемых прав как такового. На наш взгляд, это недопустимо, потому что именно палестинский народ всегда оказывался в центре трагедии, и из-за того, что его права умышленно игнорировались до настоящего времени, война в этом районе начиналась уже три раза.

29. Наша Ассамблея в прошлом году одобрила резолюцию, в постановляющей части которой она, в частности, заявляет:

«1. признает, что народ Палестины имеет право пользоваться равноправием и самоопределением в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

2. заявляет, что полное уважение неотъемлемых прав народа Палестины является необходимым элементом в деле установления справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке» [*резолюция 2672 (XXV)*].

30. Однако в резолюции, принятой вчера вечером, содержится лишь робкий намек на урегулирование проблемы, названной «проблемой беженцев»,

и даже не делается попытки признать за палестинским народом права на существование или право на упоминание, тогда как он бесспорно является одним из основных элементов кризиса, создавшегося в данном районе.

31. Делегация Марокко считает, что это наносит серьезный ущерб достижениям прошлого года и, более того, означает фактический отказ от них. Нам кажется, что подобная сдача позиций отнюдь не открывает пути к миру, а, напротив, поддерживает надежды Израиля на то, что в недалеком будущем весь вопрос перестанет стоять на повестке дня.

32. Вот почему мы хотели бы на данном этапе, чтобы наша Ассамблея как можно глубже, яснее, а главное, как можно решительнее определила условия, которые могут привести к действительному, полному и окончательному урегулированию конфликта. Делегация Марокко, к сожалению, заявляет здесь, что резолюция, которая только что была принята, не отвечает, на наш взгляд этой цели.

33. Г-н БОРК (Дания) (*говорит по-английски*): Делегация Дании воздержалась при голосовании по проектам резолюции и поправкам, содержащимся в документах A/L.650/Rev.1, A/L.652/Rev.1, A/L.655 и Add.1 и A/L.656. Мы поступили так потому, что, по нашему мнению, принятие любого из этих текстов не способствовало бы установлению мира на Ближнем Востоке. Прежде всего, эти тексты, видимо представляются сторонам противоречивыми, и поэтому мы сомневаемся, что они могут обеспечить реальную основу для длительного дипломатического процесса, сотрудничество в котором абсолютно необходимо.

34. Однако характер нашего голосования не означает, что мы одинаково относимся ко всем этим текстам. Так, у нас имеются оговорки в отношении любого текста, связь которого с резолюцией 242 (1967) Совета Безопасности представляется сомнительной. С другой стороны, мы с интересом ознакомились с конструктивным подходом Комитета глав африканских государств в предпринятых им недавно усилиях в отношении кризиса на Ближнем Востоке.

35. Резолюция 242 (1967) Совета Безопасности остается основой для поисков мира на Ближнем Востоке в рамках Организации Объединенных Наций. Поэтому чрезвычайно важно не нарушить с трудом достигнутого равновесия, на котором основана эта резолюция. Делегация Дании по-прежнему поддерживает эту резолюцию, которая представляет собой справедливую, прочную и непреложную основу для усилий, имеющих целью добиться справедливого и прочного мира.

36. Отсюда вытекает, что Дания полностью поддерживает миссию Специального представителя Генерального секретаря, и мы призываем к широкому, добросовестному, активному и конструктивному сотрудничеству с послом Яррингом. Рамки такого сотрудничества по-прежнему определяются резолюцией 242 (1967) Совета Безопасности.

37. Г-н КАСТАЛЬДО (Италия) (*говорит по-английски*): Моя делегация проголосовала за резолюцию, принятую вчера по этому пункту, ибо она разделяет главную цель ее авторов, а именно призыв к сторонам о скорейшем возобновлении не прямых переговоров при посредничестве посла Ярринга. Эти переговоры слишком долго не возобновлялись, что никому не принесло пользы.

38. Я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить авторов проекта резолюции за конструктивный дух сотрудничества, который они проявили, приняв ряд важных поправок, представленных делегацией Бельгии от себя лично, а также и от имени Италии, Люксембурга, Нидерландов, Соединенного Королевства и Франции (A/L.657) и направленных на разработку сбалансированной резолюции и приведение ее в большее соответствие с резолюцией 242 (1967) Совета Безопасности. В то же время я хочу подтвердить позицию моей страны, которая твердо убеждена, что резолюция 242 (1967) представляет собой единственную основу для не прямых переговоров, которые должны быть возобновлены при посредничестве г-на Ярринга, в целях полного осуществления упомянутой резолюции во всех ее частях. Мы считаем, что принятую вчера резолюцию следует истолковывать именно в этом духе.

39. Г-н ВАН АССЕЛЬ (Бельгия) (*говорит по-французски*): Моя делегация с исключительным вниманием изучила внесенный 9 декабря 19 странами проект резолюции, который представлен в документе A/L.650. К тому же она внимательно следила за ходом прений на Генеральной Ассамблее и с вниманием выслушала важные заявления министров иностранных дел Египта [1999-е заседание] и Израиля [2000-е заседание].

40. Делегация Бельгии считает, что проект резолюции представляет собой ценный основной документ, который, однако, можно улучшить. Именно по этой причине она вместе с делегациями других европейских стран проявила инициативу и предложила его авторам поправки (A/L.657) с целью сделать этот проект более согласованным, в большей степени соответствующим резолюции 242 (1967) Совета Безопасности и, следовательно, более приемлемым для заинтересованных сторон.

41. Мы удовлетворены тем, что авторы проекта резолюции согласились включить поправки европейских стран, и за это мы выражаем им нашу самую глубокую признательность. Именно по этой причине делегация Бельгии поддержала этот проект резолюции и проголосовала за него.

42. Однако в связи с пунктом 1 постановляющей части мы считаем важным отметить в отчете заседания, что для нас было бы предпочтительно исключить вторую строку. Эта строка повторяется в тексте подпункта а пункта 2, где ясно сказано, что Израиль должен вывести свои войска с территорий, которые он оккупирует с 1967 года. Мы не внесли соответствующей поправки, так как не хотели осложнять прений.

43. Что касается вывода вооруженных сил Израиля с оккупированных территорий, требуемого в подпункте а пункта 2 резолюции, то мы считаем, что формулировка подпункта не исключает уточнения второстепенных границ, согласованных заинтересованными сторонами.

44. Мы понимаем наречие «положительно», содержащееся в пункте 6, в том смысле, что было бы желательно, чтобы Израиль дал конструктивный ответ на памятную записку г-на Ярринга от 8 февраля 1971 года который позволит возобновить переговоры.

45. Наконец, делегация Бельгии надеется, что принятая вчера резолюция явится важным вкладом, который позволит Специальному представителю Генерального секретаря продолжить осуществление своей миссии.

46. Мы ещё раз обращаемся к Египту и Израилю с призывом приложить, невзирая на разногласия, все усилия к тому, чтобы достичь цели, к которой с законным нетерпением стремятся все государства — члены Организации Объединенных Наций, а именно восстановления мира на Ближнем Востоке с помощью договора, заключенного на основе свободных переговоров и уважения справедливых требований всех заинтересованных сторон.

47. Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Моя делегация голосовала за проект резолюции (A/L.650/Rev.1) на том твердом условии, что эта резолюция ни в коей мере не изменяет равновесия, достигнутого в резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, которая, по нашему мнению, остается единственной основой для справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Что касается адресованного Израилю в пункте 6 резолюции призыва «положительно ответить» на памятную записку г-на Ярринга от 8 февраля, то моя делегация истолковала эти слова в соответствии с пунктом 27 доклада Генерального секретаря о деятельности его Специального представителя на Ближнем Востоке (A/8541) как означающие, что Израиль призывается «дать ответ, который позволит продолжать поиски мирного урегулирования под эгидой посла Ярринга».

48. В качестве одного из авторов поправок к проекту резолюции A/L.650 и Add.1 и 2, содержащихся в документе A/L.657, моя делегация сочла своим долгом проголосовать против поправок, представленных делегациями Барбадоса и Ганы (A/L.655 и Add.1). Однако, если бы проект резолюции A/L.651 и Add.1 был поставлен на голосование, мы воздержались бы при его голосовании, как мы воздержались и при голосовании проекта резолюции A/L.652/Rev.1.

49. Что касается поправок, представленных Сенегалом (A/L.656), то мы считаем, что эти поправки, вместе взятые, нарушили бы равновесие резолюции, к которой мы представили поправки. Поэтому мы не могли поддержать ни одну из них, даже при отдельном голосовании. Однако то обстоятельство, что мы проголосовали против данных попра-

вок, не означает, что мы не одобряем инициативу глав африканских государств. Напротив, мы приветствуем эту инициативу, как приветствуем и то, что они считают позитивными ответы Египта и Израиля на направленный им меморандум.

50. Мы поддерживаем внесенное авторами поправок в начале текущих прений новое предложение о необходимости конкретного жеста со стороны Израиля. В то же время мы считали, что в любой резолюции по этому вопросу, принятой Генеральной Ассамблеей, должно содержаться упоминание о памятной записке г-на Ярринга от 8 февраля 1971 года и должна быть выражена поддержка этой памятной записке.

51. Г-н ГАРСИА РОБЛЕС (Мексика) (*говорит по-испански*): Делегация Мексики проголосовала за проект резолюции A/L.650/Rev.1, текст которого соответствует тексту проекта резолюции A/L.650 с внесенными в него поправками и значительно улучшенному в соответствии с предложениями, содержащимися в документе A/L.657. Она поступила подобным образом, исходя из того что положительный ответ, дать который Израиль призывается в пункте 6, следует понимать согласно определению, данному Генеральным секретарем во введении к его годовому докладу о работе Организации, как ответ, который позволит «продолжать поиск мирного урегулирования под эгидой посла Ярринга» [A/8401/Add.1, пункт 219].

52. Этот ответ не будет означать, что каким-либо образом изменится положение полного равенства, в котором находились и впредь должны находиться обе стороны — участницы переговоров, проводимых при посредничестве Специального представителя Генерального секретаря, в соответствии с неизменными положениями резолюции 242 (1967) Совета Безопасности.

53. Г-н АЛЬВАРАДО (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Моя делегация сочла возможным проголосовать за проект резолюции A/L.650/Rev.1 в силу того, что включение в него поправок, представленных шестью европейскими странами (A/L.657), обеспечивает проекту то, к чему мы всегда стремились, — равновесие между всеми факторами, нашедшими отражение в резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, которой мы всегда оказывали полную поддержку, рассматривая ее как надлежащую основу для урегулирования проблемы Ближнего Востока и применение которой во всех ее частях мы всегда отстаивали. Однако мы должны сделать оговорку в отношении пункта 6 принятой сегодня вечером резолюции в том, что касается содержащегося в этом пункте определения ответа, который Израиль должен дать на инициативу посла Ярринга от 8 февраля этого года. Поэтому мы поддержали предложение Барбадоса о проведении отдельного голосования по этому определению, и, если бы это предложение имело успех, мы высказались бы за исключение указанного определения.

54. С этой оговоркой делегация Венесуэлы вновь выражает свою поддержку принятой резолюции.

55. Г-н ДИГС (Либерия) *(говорит по-английски)*: Делегация Либерии вынуждена была воздержаться при голосовании проекта резолюции A/L.650/Rev.1.

56. Наша позиция по данному вопросу проистекает из того, что для Генеральной Ассамблеи было абсолютно нереалистичным прийти к заключению, что Израиль не реагировал положительно на мирную инициативу, предпринятую г-ном Яррингом в соответствии с резолюцией Организации Объединенных Наций, когда фактически в докладе миссии, доверенной Организацией африканского единства Комитету глав африканских государств, который назначил подкомитет в составе четырех членов, указывалось следующее:

«Соответствующие позиции обеих сторон, в которых не отмечалось значительных разногласий, кратко изложены в меморандуме, переданном египетским властям 23 ноября 1971 года, а израильским властям — 24 ноября 1971 года их превосходительствами президентом Республики Сенегал г-ном Леопольдом Седаром Сенгором и главой федерального военного правительства, главнокомандующим вооруженными силами Нигерии генералом Якубу Говоном, сопровождаемыми представителем президента Республики Заир министром Марно Кардосо и представителем президента Федеративной Республики Камерун министром Этеки».

57. Если в докладе Комитета 10-ти по Ближнему Востоку Организации африканского единства можно было прийти к выводу о том, что между соответствующими позициями обеих сторон не было значительных разногласий, то как же могла Ассамблея прийти к выводу, что ответ Израиля не был положительным?

58. Поэтому, исходя из реальной обстановки, делегация Либерии сочла необходимым воздержаться при голосовании проекта резолюции A/L.650/Rev.1.

59. Мы поддержали поправки Сенегала (A/L.656), поправки Барбадоса и Ганы (A/L.655 и Add.1) и проект резолюции Коста-Рики и других латиноамериканских государств (A/L.652/Rev.1), поскольку мы считали, что в этих проектах резолюций и поправках изложены необходимые условия, которые позволили бы возобновить мирную инициативу при посредничестве г-на Ярринга и помогли бы сторонам преодолеть препятствия на пути к скорейшему заключению мирного соглашения.

60. Г-н БЕНИТЕС (Эквадор) *(говорит по-испански)*: Согласно Уставу фундаментальной основой справедливого мира является уважение территориальной целостности, суверенитета и независимости государств, что обязывает всех их воздерживаться от угрозы силой или ее применения в международных отношениях, за единственным и явным исключением случаев самообороны, определяемых в статье 51, и коллективных действий, предусматриваемых в главе VII Устава.

61. После принятия пакта Бриана — Келлога в 1928 году война перестала быть средством создания, прекращения или изменения прав, и это подразумевается в главе I Устава. Поэтому правительство моей страны неуклонно поддерживает принцип недопустимости и незаконности захвата территорий силой. Лично мне довелось отстаивать этот принцип, наряду с другими случаями, на пятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1967 году, при возобновлении работы Специального комитета по вопросу определения агрессии в том же году, в ходе работы Конференции Организации Объединенных Наций по праву договоров в 1969 году и совсем недавно, когда на голосование была поставлена резолюция по индо-пакистанскому вопросу [резолюция 2793 (XXVI)].

62. Руководствуясь этим основным принципом внешней политики Эквадора, моя делегация не могла возражать против проекта резолюции A/L.650/Rev.1, в пункте 1 постановляющей части которого утверждается принцип недопустимости приобретения территорий силой. Но она и не могла поддержать этот проект резолюции в его первоначальном виде, так как он не был согласованным, который впоследствии был обеспечен с помощью поправок, предложенных Бельгией, Италией, Люксембургом, Нидерландами, Соединенным Королевством и Францией (A/L.657). Несмотря на принятие таких поправок авторами, моя делегация была вынуждена воздержаться при голосовании из-за отсутствия инструкций по этому проекту.

63. Что касается поправок, предложенных Сенегалом (A/L.656), то делегация Эквадора не могла поддержать их по следующей причине: если принимается принцип недопустимости приобретения территорий силой, то его логическим следствием в случае незаконной оккупации должно быть возвращение оккупированных территорий. Поправка Сенегала, в которой последнее обязательство опущено, вызвала у моей делегации сомнения, в результате чего она воздержалась при голосовании.

64. Что касается первоначального проекта Барбадоса (A/L.651), к которому присоединилась Гана, то многие африканские государства выразили сомнение в том, является ли документ, лежащий в основе этого проекта, то есть выводы Комитета глав африканских государств, официальным публичным документом. Поэтому, а также в силу отсутствия ясных инструкций делегация Эквадора воздержалась при голосовании.

65. Теперь я хочу коснуться проекта резолюции Уругвая и Коста-Рики (соавторами его стали позднее делегации Гаити и Сальвадора) [A/L.652/Rev.1], который делегация Эквадора намеревалась поддержать при голосовании, но инструкции в отношении которого были присланы правительством моей страны с запозданием. Делегации Коста-Рики известно, что по поручению правительства моей страны я длительное время принимал участие в поисках приемлемых формулиро-

вок и что посол Молина действовал всегда без предубеждений, проявляя готовность к пониманию в ходе нашего обмена мнениями, направленными на достижение таких формулировок.

66. Я не имел возможности принять участие в этой деятельности на заключительных этапах, результатом которых было представление проекта, но в полученных сегодня вечером инструкциях правительство моей страны поручает мне поддерживать проект, о чем я должен недвусмысленно и публично заявить.

67. В заключение считаю долгом заявить, что глубокоуважаемый глава государства Эквадор президент Веласко Ибарра поддерживает неизменные принципы Устава, которые составляют его политическую философию, но считает, что вопрос Израиля — это самостоятельный вопрос и что следует искать справедливые пути урегулирования конфликта на базе тех средств, которые предусматриваются Уставом.

68. Г-н НАКАГАВА (Япония) *(говорит по-английски)*: В последнем заявлении по обсуждаемому нами вопросу [2009-е заседание] моя делегация ясно указала, что Ассамблее следует вновь подтвердить резолюцию 242 (1967) Совета Безопасности в целом и потребовать возобновления миссии Ярринга и принятия других практических мер для достижения целей этой резолюции и что делегация Японии поддержит любой конструктивный проект резолюции, в котором будут содержаться эти основные моменты, необходимые для поддержания мира на Ближнем Востоке.

69. В заявлении я также сказал, что, если бы Израиль недвусмысленно заявил, что он согласен с принципом вывода войск с территорий, оккупированных им в июньской войне 1967 года, это значительно способствовало бы устранению создавшегося тупика.

70. Вчера вечером делегация Японии голосовала в поддержку проекта резолюции A/L.650/Rev.1, ибо, по нашему мнению, в нем содержатся основные пункты, о которых я только что упомянул.

71. Что касается поправок A/L.655 и Add.1, как и поправок A/L.656, то в них частично или полностью отражено содержание меморандума миссии по расследованию Организации африканского единства (ОАЕ). Несмотря на наше глубокое уважение к похвальной инициативе, проявленной странами ОАЕ, делегация Японии считает, что на существующем этапе мы не в состоянии высказать суждение о предложениях миссии ОАЕ по расследованию, поскольку мы еще не располагаем полным текстом меморандума. Поэтому моя делегация воздержалась при голосовании по этим двум поправкам. Однако я хочу выразить искреннюю надежду на то, что рекомендации миссии ОАЕ по расследованию станут важным стимулом для возобновления миссии посла Ярринга.

ПУНКТ 45 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Обзор и оценка целей и политики Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/8559)

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Экономического и Социального Совета, главы III — VII, VIII (разделы A — E), IX — XIV, XXI и XXII:

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (часть I)
(A/8578)

ПУНКТ 44 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Оперативная деятельность в целях развития: доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций:

- a) Программа развития Организации Объединенных Наций;
- b) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций;
- c) деятельность в области технического сотрудничества, проводимая под руководством Генерального секретаря;
- d) Программа добровольцев Организации Объединенных Наций

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/8563)

72. Г-н Салех Мохамед ОСМАН (Судан), Докладчик Второго комитета *(говорит по-английски)*: Мне выпала честь представить Генеральной Ассамблее доклады Второго комитета по пунктам 45, 12 (часть I) и 44 повестки дня.

73. Доклад по пункту 45 повестки дня содержится в документе A/8559. В пункте 24 этого доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять два проекта резолюций. Проект резолюции I касается распространения информации и мобилизации общественного мнения в связи с обзором и оценкой прогресса в деле осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, а проект резолюции II озаглавлен: «Обзор и оценка целей и политики Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций». Комитет принял проект резолюции I 71 голосом при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, а проект резолюции II был принят без возражений.

74. Часть I доклада по пункту 12 повестки дня содержится в документе A/8578. Я считаю вполне уместным информировать пленарное заседание Генеральной Ассамблеи, что общие прения по пункту 12 были весьма обстоятельными и охватили все важные вопросы, связанные с мировым экономическим положением и особенно с нынешним международным валютным кризисом, в отно-

шении которого Второй комитет рекомендует принять два проекта резолюций. В пункте 44 Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять семь проектов резолюций. Комитет принял проект резолюции I о «Сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией по туризму» 91 голосом при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, а проект резолюции II о «Региональных и субрегиональных консультативных службах в рамках регулярной программы технического сотрудничества Организации Объединенных Наций» — 88 голосами против 13 при 5 воздержавшихся.

75. Проект резолюции III о «Применении вычислительной техники в целях развития» и проект резолюции IV о «Целевом задании по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1973—1974 годов» были приняты без возражений; проект резолюции V о «Международном валютном положении» был принят 69 голосами против 12 при 17 воздержавшихся; проект резолюции VI о «Растущем бремени долговых обязательств» был принят 81 голосом при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, а проект резолюции VII о «Безотлагательных мерах для устранения текущего состояния неуверенности, вызванного нынешним международным валютным кризисом» был принят 52 голосами против 2 при 31 воздержавшемся.

76. Доклад по пункту 44 содержится в документе A/8563. Я хочу привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к пункту 4 этого доклада, в котором Второй комитет

«выразил глубокую признательность и благодарность г-ну Полю Хоффману за его неустанное служение делу экономического и социального развития во всем мире».

В пункте 80 доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять семь проектов резолюций. Комитет принял проект резолюции I о докладах Совета управляющих без возражений; проект резолюции II о «Программе добровольцев Организации Объединенных Наций» был принят 93 голосами при 18 воздержавшихся, причем никто не голосовал против; проект резолюции III о «Финансовых взносах в Программу развития Организации Объединенных Наций» был принят 81 голосом против 5 при 25 воздержавшихся.

77. В единственном пункте постановляющей части проекта резолюции III одобряется резолюция 1615 (LI) Экономического и Социального Совета, в которой Совет просил Совет управляющих при первой возможности пересмотреть плановые оценки, на которых основываются утвержденные им индикативные плановые цифры, с тем чтобы достигнуть цели удвоения средств Программы в течение ближайших пяти лет, тем самым придав реальное значение концепции программирования по странам на долгосрочной и динамичной основе. В пункте 2 резолюции 1615 (I) Экономического и Социального Совета Совет настоятельно призвал

правительства увеличить их финансовые взносы в Программу с тем, чтобы дать возможность как можно полнее использовать ее расширенные возможности по оказанию помощи развивающимся странам в деле достижения целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

78. Проект резолюции IV о «Фонде капитального развития Организации Объединенных Наций» был принят 75 голосами против 7 при 24 воздержавшихся. Проект резолюции V о «Расширении Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций» был принят 74 голосами против 7 при 29 воздержавшихся.

79. Уместно отметить здесь, что в проекте резолюции V Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять решение о расширении состава Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций с 37 до 48 членом с тем, чтобы увеличить представительство в Совете как развитых, так и развивающихся стран. Развитые страны получают 21 место, а развивающиеся страны — 27 мест.

80. Проект резолюции VI о «Возможностях системы Организации Объединенных Наций в области развития» был принят 88 голосами против 2 при 10 воздержавшихся, а проект резолюции VII о «Фонде Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения» был принят 59 голосами при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Второго комитета.

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Вначале мы рассмотрим доклад Второго комитета по пункту 45 повестки дня (A/8559). Я хочу официально заявить, что принятие Генеральной Ассамблеей рекомендованного Вторым комитетом проекта резолюции никоим образом не нанесет ущерба позициям тех делегаций, которые выразили в Комитете замечания, оговорки или свои толкования.

82. Теперь Ассамблея примет решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Вторым комитетом в пункте 24 его доклада.

83. Проект резолюции I касается «Распространения информации и мобилизации общественного мнения в связи с обзором и оценкой прогресса в осуществлении Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций». Я ставлю этот проект резолюции на голосование. Поступила просьба о проведении голосования, заносимого в отчет заседания.

Проводится голосование, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бахрейн, Бельгия, Бирма, Боливия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Народная Демократическая Республика Йемен, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Панама, Парагвай, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Соединенные Штаты Америки, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Проект резолюции I принимается 100 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2800 (XXVI)].

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Обзор и оценка целей и политики Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций». Если не поступит возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции.

Проект резолюции II принимается [резолюция 2801 (XXVI)].

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я приглашаю членов Ассамблеи обратить внимание на часть I доклада Второго комитета по пункту 12 повестки дня (A/8578).

86. Слово предоставляется представителям, выразившим желание выступить по мотивам голосования по проекту резолюции II, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 44 его доклада, до его проведения.

87. Г-н ВИО (Франция) (*говорит по-французски*): Моя делегация была вынуждена снова, как и во Втором комитете, проголосовать против принятия проекта резолюции II, касающегося регу-

лярной программы технического сотрудничества Организации Объединенных Наций. Дело в том, что французское правительство всегда придерживалось того мнения, что так называемая оперативная деятельность Организации должна финансироваться не из регулярного бюджета, а за счет добровольных взносов. Таким образом, мы принципиально возражаем против увеличения кредитов регулярной программе технической помощи.

88. Это возражение основано также на самых серьезных сомнениях, связанных с тем, каким образом были осуществлены эти действия, поскольку договоренность об увеличении кредитов была достигнута таким образом, что компетентные органы Организации Объединенных Наций — например, Совет управляющих ПРООН — даже не смогли обсудить возможность эффективного использования тех кредитов, предоставление которых было предусмотрено. Следовательно, было бы гораздо предпочтительнее, чтобы в будущем году этот вопрос был передан на рассмотрение Совета управляющих ПРООН, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла использовать его выводы на своей ближайшей сессии, что более соответствовало бы правилам процедуры и интересам Организации.

89. Эта позиция не означает, что мы возражаем против основной идеи документа, а именно предоставления в распоряжение региональных комиссий средств, которые им необходимы для обеспечения распределения региональных и субрегиональных консультативных служб в государствах — членах этих комиссий.

90. С другой стороны, делегация Франции воздержится при голосовании двух проектов резолюций, касающихся международного валютного положения, а именно проекта резолюции V и проекта резолюции VII. Так как тот факт, что мы воздержимся при голосовании, кое-кому из членов Ассамблеи может показаться не вполне соответствующим некоторым нашим высказываниям, я думаю, что наша позиция требует пояснения, и данная тема является достаточно важной для того, чтобы задержать внимание членов Генеральной Ассамблеи на этом вопросе.

91. Что касается французского правительства, то оно всегда заявляло в ЮНКТАД, на Генеральной Ассамблее и даже в Экономическом и Социальном Совете, что обсуждение валютных проблем на международном уровне, и в частности возможный пересмотр международной валютной системы, не могут иметь места без участия тех, кто, защищая свои интересы, смог бы внести определенный вклад в такую реформу.

92. Согласно нашему пониманию, речь идет о тех развивающихся странах, которые вплоть до настоящего времени не имели возможности высказать свою точку зрения по данному вопросу, но с самого начала прений мы всем сердцем были вместе с группой стран «третьего мира»: во-первых, в сентябре этого года, на заседаниях Совета

по торговле и развитию, затем, в ноябре, во время заседаний Экономического и Социального Совета, и, наконец, несколько дней назад, на заседаниях Второго комитета. К сожалению, в тот момент, когда мы сами вели чрезвычайно сложные международные переговоры, от исхода которых могло отчасти зависеть экономическое будущее Франции, нам казалось невозможным поддержать некоторые предложения, которые были сделаны данной Ассамблеей и приняты Вторым комитетом; эти предложения касались узкоспециальной области возможных форм валютной реформы, и вследствие этого Генеральная Ассамблея не была готова надлежащим образом их рассмотреть.

93. Мы были вынуждены проголосовать против некоторых положений проекта и воздержаться в целом. Мы так поступили, глубоко сожалея об этом, и я хотел бы воспользоваться этим случаем, чтобы сказать представителям развивающихся стран, что, хотя они сочли целесообразным высказать всему миру свою точку зрения в тот момент, когда ведутся важные переговоры по финансовым проблемам, тем не менее, действуя таким образом, они вынудили некоторых из своих друзей среди развитых стран с рыночной экономикой укрыться, то есть воздержаться при голосовании или проголосовать против, и с этой точки зрения мы считаем, что достигнутый результат не является благоприятным и что, вероятно, можно было бы достичь договоренности относительно текстов, которые заслуживали бы большего внимания со стороны мирового общественного мнения и, следовательно, означали бы нечто большее, чем простое требование, подобное тому, которое через несколько минут будет поставлено на голосование в Ассамблее.

94. В этом заключается основной довод, которым мы руководствовались. Однако мы продолжаем думать, что в будущем, во время бесед и переговоров по международным валютным проблемам, которые будут проходить в рамках компетентных органов Организации Объединенных Наций, мы, в частности, позаботимся о том, чтобы обсуждение этих проблем и решения, которые будут приняты, не ограничивались небольшим числом стран, а охватывали все международное сообщество.

95. Г-н МАКЕЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация во Втором комитете голосовала против и намерена голосовать против здесь, на пленарном заседании, проекта резолюции II о финансировании региональных и субрегиональных консультативных служб за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

96. Мне хотелось бы подтвердить мотивы и позицию, которые были изложены при обсуждении этого вопроса и этого проекта резолюции во Втором и Пятом комитетах.

97. Советская делегация не возражает против принятия проекта резолюции IV о Международной продовольственной программе и не требует ее голосования. Однако если бы она была поставлена на голосование, то советская делегация воз-

держалась бы по этому проекту резолюции, так как Советский Союз, как известно, не является ни членом ФАО, ни членом Мировой продовольственной программы.

98. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Генеральная Ассамблея проведет поочередное голосование по семи проектам резолюций, рекомендованным Вторым комитетом в пункте 44 его доклада по пункту 12 повестки дня (A/8578). После того как проголосуют все делегации, я представлю слово представителям, выразившим желание выступить по мотивам голосования на этой стадии.

99. Проект резолюции I озаглавлен «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией по туризму».

Проект резолюции I принимается 106 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2802 (XXVI)].

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Региональные и субрегиональные консультативные службы в рамках регулярной программы технического сотрудничества Организации Объединенных Наций». Административные и финансовые последствия, вытекающие из пункта 3 постановляющей части этого проекта резолюции, указаны в докладе Пятого комитета (A/8579). Теперь я ставлю проект резолюции II на голосование.

Проект резолюции II принимается 92 голосами против 10 при 7 воздержавшихся [резолюция 2803 (XXVI)].

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом, — проект резолюции III — касается «Применения вычислительной техники в целях развития». Если не поступит возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции III.

Проект резолюции III принимается [резолюция 2804 (XXVI)].

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к проекту резолюции IV, озаглавленному «Целевое задание по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1973—1974 годов». В случае отсутствия возражений, я буду считать, что проект резолюции IV принимается.

Проект резолюции IV принимается [резолюция 2805 (XXVI)].

103. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции V касается «Международного валютного положения». Я ставлю проект резолюции V на голосование.

Проект резолюции V принимается 82 голосами против 11 при 15 воздержавшихся [резолюция 2806 (XXVI)].

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции VI озаглавлен «Растущее бремя долговых обязательств». Я ставлю его теперь на голосование.

Проект резолюции VI принимается 99 голосами при 11 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2807 (XXVI)].

105. Г-н ХАЛИЛЬ (Египет) (*говорит по-английски*): В разъяснение мотивов своего голосования по проекту резолюции VI я могу сказать, что моя делегация воздержалась, когда этот проект резолюции был поставлен на голосование во Втором комитете, как и здесь, на пленарном заседании. С точки зрения моей делегации, этот проект не соответствует важности проблемы бремени долговых обязательств, которое ставит под угрозу весь процесс экономического развития развивающихся стран.

106. Делегация Египта сочла проект резолюции не только слишком слабым, чтобы урегулировать эту проблему, но и несколько негативным, особенно из-за косвенных ссылок в восьмом пункте преамбулы на оговорки, сделанные некоторыми развитыми странами и зафиксированные в докладах о первой и второй сессиях Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которые, фактически, значительно ослабили столь необходимые развивающимся странам целенаправленные эффективные меры, которые должны приниматься развитыми странами.

107. Далее, в пункте 2 постановляющей части мы нашли открытый призыв к международным финансовым организациям вмешиваться во внутренние дела развивающихся стран.

108. Несмотря на эти опасения по поводу данного проекта резолюции, делегация Египта воздержалась от представления поправок на этом пленарном заседании, чего пожелали сделать некоторые коллеги из развивающихся стран. Поэтому моя делегация воздержалась при голосовании по данному проекту резолюции, и я прошу зафиксировать в отчете о заседании позицию моей делегации в этом отношении.

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Наконец, мы переходим к проекту резолюции VII, касающемуся «Безотлагательных мер для устранения текущего состояния неуверенности, вызванного нынешним международным валютным кризисом». Я ставлю теперь этот проект резолюции на голосование.

Проект резолюции VII принимается 78 голосами против 1 при 31 воздержавшемся [резолюция 2808 (XXVI)].

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея рассмотрит доклад Второго комитета по пункту 44 повестки дня (A/8563). В этой связи в документе A/L.658 была распространена поправка к проекту резолюции V, рекомендованному Вторым комитетом.

111. Слово предоставляется представителю Филиппин, который попросил разрешения выступить для представления поправки.

112. Г-н ВЕРСЕЛЕС (Филиппины) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить от имени делегации Филиппин поправку (A/L.658), имеющую целью заменить слова «на организационных заседаниях его пятьдесят второй сессии» словами «на его возобновленной пятьдесят первой сессии» в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции V, содержащегося в пункте 80 документа A/8563.

113. Эта поправка имеет процедурный характер и вызвана практическими соображениями. Намерение авторов проекта резолюции о расширении состава Совета управляющих заключалось в том, чтобы срок полномочий новых членов Совета управляющих начался в январе 1972 года, что позволило бы им принять участие в тринадцатой сессии Совета управляющих, которая должна состояться в Центральном учреждении 12—28 января 1972 года.

114. Наше внимание было обращено на желательность избрания новых членов по возможности скорее, чтобы их представители могли ознакомиться с обширной документацией, опубликованной в связи с различными пунктами повестки дня тринадцатой сессии Совета и с необходимостью принятия Секретариатом Программы развития Организации Объединенных Наций должных мер по подготовке к конференции.

115. Организационные заседания пятьдесят второй сессии Экономического и Социального Совета назначены на 5—7 января 1972 года, и если бы выборы новых членов состоялись только в этот период, то было бы очень мало времени для изучения документов. Эта практическая проблема была бы в какой-то мере разрешена, если бы новые члены в соответствии с нашей поправкой были избраны в ходе предстоящей возобновленной пятьдесят первой сессии.

116. Секретариат Экономического и Социального Совета информировал мою делегацию, что его возобновленная сессия перенесена с завтрашнего дня, 15 декабря, на понедельник, 20 декабря. Если бы данный проект резолюции, включая и поправку, был принят, то у региональных групп имелось бы время, с сегодняшнего дня, договориться о соответствующих кандидатах.

117. Как я уже сказал выше, эта поправка носит чисто процедурный характер, и я надеюсь, что она встретит единодушное одобрение Ассамблеи без дальнейших прений.

118. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые хотят выступить по мотивам голосования до его проведения по семи проектам резолюций, рекомендованным Вторым комитетом, и по поправке, содержащейся в документе A/L.658.

119. Г-н МАККАРТИ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Моя делегация отказывается от любой другой возможности выступить по этому вопросу для того, чтобы разъяснить причины своего неизменного решительного противодействия положениям проекта резолюции VI, фигурирующего в представленном нам докладе. Следует отметить, что название вводит, пожалуй, в заблуждение, ибо постановляющая часть фактически касается только Программы развития Организации Объединенных Наций. Когда этот проект резолюции был поставлен на рассмотрение во Втором комитете, мы сочли некоторые из его положений неуместными, а некоторые — абсурдными. В настоящий момент я хочу выборочно привести ряд примеров, чтобы показать, почему делегация Соединенного Королевства заняла такую позицию и почему правительство моей страны считает, что этот проект резолюции основан на неправильных предположениях.

120. Вообще говоря, данный проект резолюции состоит из частичного воспроизведения, вне связи с контекстом, резолюции Генеральной Ассамблеи о принятии одобренного Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и утвержденного Экономическим и Социальным Советом согласованного мнения о возможностях системы развития Организации Объединенных Наций [*резолюция 2688 (XXV), приложение*]. Прошлого дня Ассамблея подтвердила это согласованное мнение; оно не нуждается в настоящее время в воспроизведении или изменении его формулировок и не ставится под сомнение. Но данный проект резолюции имеет целью путем воспроизведения, а тем самым и подчеркивания лишь определенных положений согласованного мнения постараться придать этим положениям больше значения, чем это намеревалась сделать в прошлом году Ассамблея, умалив тем самым значение аспектов, которые не воспроизводятся. Имеются также положения, которые непосредственно противоречат согласованному мнению.

121. Если приводить примеры, то мы возражаем против шестого пункта преамбулы. Утверждение, что «глобальные проекты имеют особое значение», не подтверждается формулировками пунктов 60—64 резолюции «Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций» [*резолюция 2626 (XXV)*].

122. Если приводить дальнейшие примеры, то в седьмом пункте преамбулы нет упоминания о том, что Программа развития Организации Объединенных Наций является основным источником средств на техническую помощь в рамках системы Организации Объединенных Наций. Программа развития Организации Объединенных Наций была изменена именно в целях максимального увеличения ее возможностей способствовать деятельности во втором Десятилетии развития. Ее возможности, по оценкам, уже выходят за пределы ее нынешних ресурсов. Если этот пункт должен явиться критикой других компонентов системы развития Организации Объединенных Наций, то

его можно было бы отстаивать; но он неуместен в контексте проекта резолюции, постановляющая часть которого касается, как я уже отмечал, исключительно Программы развития Организации Объединенных Наций.

123. В Комитете мы заявили, что в данном проекте резолюции содержатся некоторые абсурдные положения. Если рассматривать девятый, десятый и одиннадцатый пункты преамбулы вместе, то, с одной стороны, резолюция имеет целью определить секторы, которые, как в ней утверждается, являются основными моментами в планировании развития, однако, с другой стороны, она оставляет на усмотрение самих развивающихся стран определить очередность развития секторов. Это непоследовательная позиция, и, в любом случае, перечень секторов, которые могут считаться основными, если нам и следует перечислять все основные секторы, является далеко не исчерпывающим.

124. В пункте I постановляющей части проекта резолюции вновь подтверждаются полномочия Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций. Почему это было сочтено необходимым? Я предполагаю, что это попытка не столько вновь подтвердить полномочия Совета, которые я считаю бесспорными, как вновь подтвердить лишь определенные положения этих полномочий, чтобы связать руки новому Администратору путем нового определения лишь той части его функций, которая касается ограничений его полномочий. Этот пункт представляется делегации Соединенного Королевства не только излишним, но, в силу такой предвзятости, и неуместным.

125. Пункт 5 постановляющей части требует увеличения числа глобальных проектов в области науки и техники. Мы, безусловно, не возражаем против таких проектов, но в пункте 22 согласованного мнения предусматривается, что составление программы по странам «систематически увязывается с первоочередными задачами развития соответствующих стран». Пункт 5 постановляющей части данного проекта резолюции не соответствует этому положению, и я уже говорил об абсурдности попыток придать особое значение перечню семи «первоочередных» секторов.

126. Пункт 7 постановляющей части, в котором содержится требование об учреждении Программой развития Организации Объединенных Наций специальных программ по использованию природных ресурсов, находится, как представляется моей делегации, в прямом противоречии с согласованным мнением в отношении программ как по странам, так и по группам стран. Если, по замыслу авторов, программы должны подпадать под формулировки согласованного мнения, то они не являются «специальными» в значении, подразумеваемом в этом пункте; если же они не должны подпадать под формулировки согласованного мнения, то они расходятся со стратегией Десятилетия.

127. Подчеркивая наши возражения против этого проекта резолюции и приглашая другие делега-

ции примкнуть к делегации Соединенного Королевства, голосуя против него, я хочу вновь заявить, что проблема, лежащая в основе всего этого проекта резолюции, заключается не в том, должно ли иметь место развитие, а в том, будет ли оно происходить в соответствии со стратегией, разрабатывавшейся столь тщательно и в течение столь длительного периода для принятия ее прошлой годней Ассамблеей. По мнению моей делегации, этот проект резолюции привел бы к извращению деятельности, предусматриваемой этой стратегией, почему мы и возражаем против него.

128. Г-н КАБЕСАС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Делегация Эквадора берет на себя смелость представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи следующую поправку к проекту резолюции V, рекомендованному Вторым комитетом. В подпункте с пункта 1 слова «субрегиональное представительство» следует заменить словом «региональное» с тем, чтобы этот подпункт был сформулирован следующим образом:

«Состав мест в каждой группе должен постоянно являться выражением соответствующего регионального представительства».

Эта поправка вызвана тем, что как в Уставе, так и в соответствующих правилах процедуры во всех случаях говорится о региональном географическом распределении.

129. Г-н ЮРАШ (Польша) (*говорит по-английски*): Делегация Польши будет голосовать за принятие проекта резолюции VI, содержащегося в документе A/8563, но мы хотели бы разъяснить нашу позицию в связи с пунктом 2 постановляющей части данного проекта резолюции.

130. Этот пункт был включен в проект резолюции по предложению делегации Египта. Делегация Польши полностью понимает мотивы, которыми руководствовался автор этого пункта. Та часть его страны, которая оккупирована, страдает именно от таких особых политических обстоятельств, какие упомянуты в этом пункте.

131. При толковании пункта 2 постановляющей части делегация Польши хочет твердо заявить, что содержание этого пункта ни в коей мере не подрывает единодушного решения Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций по ориентировочным плановым заданиям, принятым на 1972—1975 годы. Это объяснение соответствует мнению, выраженному автором пункта 2 постановляющей части: привожу выдержку из краткого отчета:

«...Если бы эти цифры пришлось пересмотреть, они были бы пересмотрены в сторону увеличения, а не уменьшения... Предлагаемая поправка отнюдь не имеет целью изменить ориентировочные плановые задания, которые в настоящее время служат основой для программирования по странам»¹.

132. Такое толкование пункта 2 постановляющей части позволяет нашей делегации голосовать за данный пункт и за проект резолюции в целом.

133. Г-н ПЕРЕЙРА (Куба) (*говорит по-испански*): Что касается проекта резолюции V, содержащегося в документе A/8563, то моя делегация предлагает провести раздельное голосование по пункту 1 постановляющей части, который гласит:

«Постановляет расширить членский состав Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций до сорока восьми членов, которые должны быть избраны из числа государств — членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии...».

134. Наша делегация, исходя из принципа универсальности, неоднократно высказывала оговорки в отношении таких формулировок.

135. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Генеральная Ассамблея поочередно проведет голосование по семи проектам резолюций, рекомендованным Вторым комитетом в пункте 80 его доклада (A/8563), и по поправке, содержащейся в документе A/L.658. После голосования я предоставляю слово представителям, которые хотят выступить по мотивам голосования на этой стадии.

136. Вначале мы обратимся к проекту резолюции I. Если не поступит возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции.

Проект резолюции I принимается [резолюция 2809 (XXVI)].

137. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Программа добровольцев Организации Объединенных Наций». Я ставлю этот проект резолюции на голосование.

Проект резолюции II принимается 100 голосами при 13 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2810 (XXVI)].

138. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Финансовые взносы в Программу развития Организации Объединенных Наций». Я ставлю этот проект резолюции на голосование.

Проект резолюции III принимается 82 голосами против 5 при 24 воздержавшихся [резолюция 2811 (XXVI)].

139. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к проекту резолюции IV о «Фонде капитального развития Организации Объединенных Наций». Я ставлю этот проект резолюции на голосование.

Проект резолюции IV принимается 82 голосами против 8 при 22 воздержавшихся [резолюция 2812 (XXVI)].

¹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, Второй комитет, 1407-е заседание, пункт 55.

140. Г-н ПЕРЕИРА (Куба) (*говорит по-испански*): Я хочу объяснить мое предложение о проведении раздельного голосования по пункту 1 постановляющей части проекта резолюции V. Моя делегация хочет, чтобы на раздельное голосование была поставлена только часть фразы из этого пункта, гласящая:

«...которые должны быть избраны из числа государств — членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии...».

141. Мы возражаем против этой формулировки. С остальной частью этого пункта, как до этих слов, так и после них, мы полностью согласны.

142. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Имеются ли какие-либо возражения против проведения раздельного голосования? Возражений нет.

143. Сейчас Генеральная Ассамблея приступит к голосованию по проекту резолюции V, озаглавленному «Расширение Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций», и по поправке, представленной к нему в документе A/L.658. Кроме того, Эквадор предлагает поправку к пункту 1 с постановляющей части. Делегация Кубы просит провести раздельное голосование по части пункта 1 постановляющей части.

144. Г-н СТАВРОПУЛОС (Заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи) (*говорит по-английски*): Делегация Кубы просит провести раздельное голосование по нижеследующим словам, содержащимся в пункте 1 проекта резолюции V: «которые должны быть избраны из числа государств — членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии». Поступила просьба о проведении голосования, заносимого в отчет заседания.

145. Г-н МАКЕЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): В связи с предложением представителя Кубы перед голосованием было бы желательнее более четко сформулировать, за что мы голосуем: за предложение Кубы о том, чтобы исключить эти слова, или за то, чтобы сохранить эти слова. Я понимаю, что мы голосуем за предложение Кубы о том, чтобы исключить эти слова.

146. Г-н СТАВРОПУЛОС (Заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи) (*говорит по-английски*): Раздельное голосование всегда проводится либо по исключению, либо сохранению тех или иных слов. Вопрос заключается в том, кто выступает за сохранение формулировки в ее существующем виде, кто — против и кто воздерживается.

147. Г-н РАМИРЕС (Колумбия) (*говорит по-испански*): Поскольку были представлены две поправки к проекту резолюции V, то, по мнению моей делегации, следует, в соответствии с прави-

лом 92 правил процедуры, поставить их на голосование в первую очередь. Кроме того, насколько я понимаю, делегация Кубы предложила провести раздельное голосование лишь по одному пункту, но не предложила к нему какой-либо поправки.

148. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Правило 91 гласит: «Каждый представитель может предложить, чтобы по отдельным частям предложения или поправки проводилось раздельное голосование. В случае возражений против требования о раздельном голосовании, это требование ставится на голосование». Я еще раз спрашиваю: кто за пункт 1?

149. Г-н СТАВРОПУЛОС (Заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи) (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 91 поступило предложение о проведении раздельного голосования по следующим словам, содержащимся в пункте 1 постановляющей части проекта резолюции V: «которые должны быть избраны из числа государств — членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии».

150. Г-н АЙЮБ (Тунис) (*говорит по-французски*): Не вдаваясь в существо поправок или существо предложения представителя Кубы, моя делегация находит несколько странным, что членов Ассамблеи призывают высказать свое мнение сначала по вопросу о раздельном голосовании, касающемся проекта резолюции, который находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, несмотря на то что к этому проекту резолюции вносятся поправки. По мнению тунисской делегации — и я зачитываю сейчас правило 92 правил процедуры, — «если к предложению вносится поправка, то она ставится на голосование раньше этого предложения». Моя делегация считает, что в первую очередь нам следовало бы проголосовать поправки, представленные, соответственно, делегацией Филиппин и делегацией Сальвадора. Затем мы приступили бы к раздельному голосованию.

151. Г-н СТАВРОПУЛОС (Заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи) (*говорит по-английски*): Данное предложение не является предметом поправки. Это предложение содержится в пункте 1. Поправки же относятся к последующим частям: к пункту 1 с и пункту 2. Мы будем голосовать по ним поочередно в том порядке, в котором они фигурируют в тексте.

152. Г-н ВИО (Франция) (*говорит по-французски*): В ситуации, подобной создавшейся, самое важное — это знать правила процедуры, чего, как мне кажется, нельзя сказать ни об одном из присутствующих в этом зале. Представитель Туниса нам ясно сказал, что обычно в Организации Объединенных Наций сначала голосуют поправки, даже если они касаются последнего пункта проекта, а после этого — но только после этого — вы-

сказывают точку зрения по требованиям о проведении раздельного голосования, поступившим от некоторых делегаций.

153. Следовательно, мы должны предложить членам Ассамблеи в первую очередь проголосовать обе предложенные поправки. Далее, на рассмотрение Ассамблеи было представлено требование о проведении раздельного голосования, которое, если я правильно понимаю, Ассамблея не отвергает. Члены Ассамблеи готовы приступить к голосованию той части предложения, раздельного голосования которой потребовал представитель Кубы. Следовательно, если этого действительно хотят члены Ассамблеи, достаточно, чтобы вы, г-н Председатель, нам сказали: «Сейчас мы приступим к голосованию той части предложения, которую упомянул представитель Кубы. Те, кто хочет сохранить эту часть предложения, будут голосовать «за», те, кто хочет ее исключить, будут голосовать «против», остальные «воздержатся». Таким образом, всем будет известен предмет голосования. Однако, поскольку этот вопрос является чрезвычайно важным, хотя это и не вполне очевидно, абсолютно необходимо от начала и до конца соблюдать правила процедуры и особенно важно не допускать замешательства членов Ассамблеи вследствие определенных колебаний, которые у них возникают, но которых не должно быть.

154. Г-н СТАВРОПУЛОС (Заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи) (*говорит по-английски*): Нет оснований к тому, чтобы Ассамблея не провела голосование сначала по поправкам, если она того пожелает. Как ни странно, в правилах процедуры о раздельном голосовании говорится в правиле 91, а о голосовании по поправкам — в правиле 92. Во всяком случае, выдвинутый довод может быть признан либо верным, либо неверным.

155. Но нет оснований к тому, чтобы Ассамблея не проголосовала в первую очередь по поправке, предлагаемой Эквадором.

156. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея приступит к голосованию по устной поправке, представленной Эквадором, согласно которой слово «субрегиональный» в пункте 1 с постановляющей части проекта резолюции V следует заменить словом «региональный». Поступила просьба провести голосование, заносимое в отчет заседания.

Проводится голосование, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Боливия, Венгрия, Венесуэла, Камерун, Колумбия, Монголия, Новая Зеландия, Парагвай, Перу, Польша, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Эквадор, Эфиопия.

Голосовали против: Бурунди, Верхняя Вольта, Гайана, Гватемала, Гондурас, Греция, Заир, Замбия, Индонезия, Испания, Конго, Коста-Рика, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Нидерланды, Никарагуа, Панама, Португалия, Руанда, Сальвадор, Сингапур, Сомали, Сьерра Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Филиппины, Югославия, Ямайка.

Воздержались: Австралия, Австрия, Афганистан, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бразилия, Габон, Гана, Гвинея, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Италия, Йемен, Канада, Кения, Кипр, Куба, Кувейт, Лаос, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мексика, Народная Демократическая Республика Йемен, Непал, Нигер, Нигерия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Свазиленд, Соединенные Штаты Америки, Судан, Того, Уганда, Финляндия, Швеция, Южная Африка, Япония.

Поправка отклоняется 33 голосами против 27 при 47 воздержавшихся.

157. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы проведем голосование по поправке, содержащейся в документе A/L.658. В поправке предлагается в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции V заменить слова «на организационных заседаниях его пятьдесят второй сессии» словами «на его возобновленной пятьдесят первой сессии». Поступила просьба провести голосование, заносимое в отчет заседания.

Проводится голосование, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Афганистан, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Гвинея, Греция, Дагомея, Дания, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Катар, Кипр, Конго, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальта, Марокко, Монголия, Народная Демократическая Республика Йемен, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Свазиленд, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Швеция, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Гватемала, Гондурас, Камерун, Коста-Рика, Сальвадор, Сенегал, Эквадор.

Воздержались: Аргентина, Боливия, Венесуэла, Габон, Доминиканская Республика, Иордания, Кения, Колумбия, Мали, Мексика, Непал, Нигер, Никарагуа, Перу, Уругвай.

Поправка принимается 91 голосом против 7 при 15 воздержавшихся.

158. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея проведет раздельное голосование по следующим словам в пункте 1 постановляющей части проекта резолюции V: «которые должны быть избраны из числа государств — членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии». Поступила просьба о проведении голосования, заносимого в отчет заседания.

Проводится голосование, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Афганистан, Бахрейн, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Боливия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гана, Гватемала, Гондурас, Греция, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Либерия, Ливан, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальта, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Панама, Парагвай, Португалия, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Соединенные Штаты Америки, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Франция, Центральноафриканская Республика, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Гвинея, Куба, Ливийская Арабская Республика, Мали, Монголия, Польша, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Финляндия, Чехословакия, Чили.

Воздержались: Алжир, Гайана, Египет, Марокко, Мексика, Народная Демократическая Республика Йемен, Сальвадор, Сингапур, Ямайка.

Эти слова сохраняются 87 голосами против 15 при 9 воздержавшихся.

159. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции V в целом с внесенными в него поправками. Поступила просьба о проведении голосования, заносимого в отчет заседания.

Проводится голосование, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир,

Афганистан, Бахрейн, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия², Бурунди, Верхняя Вольта, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дагомея, Дания, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Народная Демократическая Республика Йемен, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Панама, Португалия, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сомали, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали против: Канада, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Аргентина, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Боливия, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Мальта, Мексика, Монголия, Никарагуа, Парагвай, Перу, Польша, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Тринидад и Тобаго, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Чехословакия, Эквадор, Южная Африка, Ямайка.

Проект резолюции V в целом с внесенными в него поправками принимается 86 голосами против 2 при 25 воздержавшихся [резолюция 2813 (XXVI)]².

160. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции VI, озаглавленному «Возможности системы развития Организации Объединенных Наций».

Проект резолюции VI принимается 101 голосом против 2 при 12 воздержавшихся [резолюция 2814 (XXVI)].

161. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): И, наконец, я ставлю на голосование проект резолюции VII о «Фонде Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения».

Проект резолюции VII принимается 94 голосами при 20 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2815 (XXVI)].

е) Утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций

162. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем Ассамблея завершит рассмотрение

² Делегация Бразилии впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее страна была занесена в список воздержавшихся при голосовании.

пункта 44 повестки дня, я хотел бы обратить ее внимание на записку Генерального секретаря, содержащуюся в документе A/8475.

163. В пункте 4 своей записки Генеральный секретарь предлагает Генеральной Ассамблее утвердить г-на Рудольфа А. Петерсона Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций с 1 января 1972 года, при условии что он займет пост Администратора Программы с 15 января 1972 года по 31 декабря 1975 года. Генеральный секретарь также предлагает продлить срок полномочий г-на Поля Дж. Хоффмана до 15 января 1972 года.

164. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение утвердить назначение г-на Петерсона и одобрить продление срока пребывания на посту г-на Хоффмана?

Предложение принимается.

165. Г-н БОРК (Дания) (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, мы завершили рассмотрение пункта 44 е повестки дня. Я хотел бы сказать, что пять стран, Исландия, Норвегия, Швеция, Финляндия и Дания, хотят воспользоваться возможностью, предоставившейся в связи с настоящим пунктом повестки дня, чтобы отметить заслуги покидающего свой пост Администратора, поскольку это, как нам представляется, единственная возможность сделать это с данной трибуны, в присутствии всех членов Организации.

166. В настоящий момент, когда Генеральная Ассамблея утвердила назначение нового Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), нельзя не вспомнить последние 13 лет, когда г-н Хоффман возглавлял Специальный фонд, а затем — ПРООН, добавив к своей и без того уже блестящей карьере выдающийся вклад в дело мира и развития.

167. Расширение технической и предынвестиционной помощи Организации Объединенных Наций происходило в то же время, когда северные страны начали развивать программы систематической помощи в пользу стран «третьего мира». В этих программах много общих моментов, одним из которых является выделение очень большой доли их общих средств международным организациям. Значительная финансовая поддержка, которую мы оказывали ПРООН, сопровождалась активным участием в работе Совета управляющих, благодаря чему мы узнали г-на Хоффмана даже еще ближе, чем во время «плана Маршалла».

168. Мы пренеполнились восхищением к г-ну Хоффману не только как к человеку, который полностью разбирается в сложных и взаимозависимых проблемах развития и с непревзойденным искусством руководил неуклонно расширяющейся программой, направленной на разрешение этих проблем, но и как к проникательному человеку, мечтавшему о мире без нищеты, человеку, для которого эксплуатация природных ресурсов всегда была, прежде всего, средством обеспечить лучшую и

более мирную жизнь всему человечеству. Самоотверженность г-на Хоффмана вдохновляла на дальнейшие усилия, которые выходили далеко за пределы деятельности, установленные для ПРООН, влияли на всю область международного сотрудничества в целях экономического и социального прогресса и укрепляли эту деятельность.

169. Мне выпала честь выразить сегодня глубокую признательность правительствам всех северных стран этому выдающемуся человеку, чьи достижения ставят его в первые ряды тех, кто достоин называться «гражданином всего мира». Мы желаем ему здоровья и счастья в будущем и уверены, что, хотя он и уходит с поста Администратора, он не отделяется от мира и его проблем.

170. Заменить г-на Хоффмана будет нелегко. Однако, по нашему мнению, Генеральный секретарь сделал весьма удачный выбор, назначив новым Администратором г-на Петерсона. Деятельность ПРООН и всей системы развития Организации Объединенных Наций должна ознаменоваться деловой эффективностью и в то же время направляться людьми, твердо убежденными в важном значении многосторонней помощи. Г-н Петерсон высококомпетентен в обоих этих отношениях. В докладах его комиссии о международном развитии нет громких слов; напротив, все их сжатые формулировки отмечены глубоко сочувственным отношением к международному сотрудничеству в целях развития и стремлением к тому, чтобы уделялось больше внимания его многосторонности.

171. Северные страны не хотели бы упустить эту возможность, чтобы выразить свое удовлетворение по поводу назначения г-на Петерсона преемником г-на Хоффмана и поддержку этого назначения, как и заверить Генерального секретаря в нашей готовности столь же тесно сотрудничать с г-ном Петерсоном в целях неуклонного укрепления системы развития Организации Объединенных Наций, как мы сотрудничали с г-ном Хоффманом.

172. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В своем качестве Председателя Генеральной Ассамблеи и от имени всей Ассамблеи я хочу отдать дань уважения г-ну Полю Хоффману накануне его ухода с поста Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций за его замечательный вклад в работу Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в оперативную деятельность ПРООН. Выражая признательность г-ну Хоффману за его многолетнюю выдающуюся деятельность, я передаю ему наши искренние и добрые пожелания многих лет здоровья и счастья.

Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.